



# Deckenventilator

10028293

# KLARSTEIN

NO: 867A

## Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

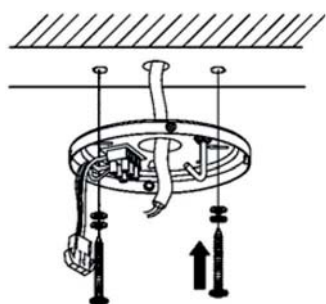
## Technische Daten

Artikelnummer	10028293
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	55 W

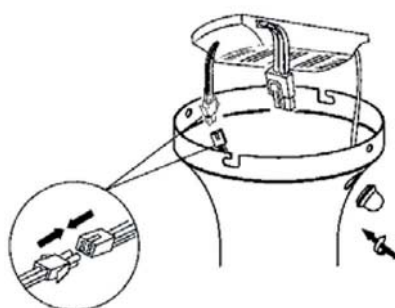
## Sicherheitshinweise

- Befestigen Sie den Ventilator nicht an der Steckdose, sondern nur an der Decke.
- Der minimale Abstand zwischen Boden und Rotorblättern sollte 2,3 Meter betragen. Der Haken, an dem der Ventilator hängt, muss einer Mindestbelastung von 100 kg standhalten.
- Der Ventilator muss durch einen zweipoligen Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnungsweite in der Gebäudeinstallation geschützt werden.
- Installieren Sie nur passende Birnen.
- Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie den Ventilator anschließen oder reparieren.
- Der Ventilator muss geerdet sein, um Stromschläge zu vermeiden.
- Bringen Sie den Ventilator nicht in feuchten oder nassen Räumen an.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Arbeiten in der Nähe der Rotorblätter ausführen.
- Lassen Sie den Ventilator von einem Elektriker oder einer ähnlich qualifizierten Person installieren.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Ventilator spielen.

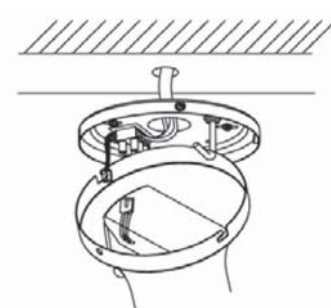
## Montage



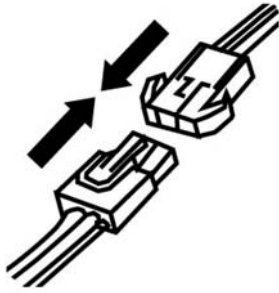
1. Befestigen Sie die Montageplatte mit zwei Schrauben, Federringen und Unterlegscheiben an einem Deckenbalken. Der Deckenbalken muss stark genug sein das Gewicht des beweglichen Ventilators zu tragen.



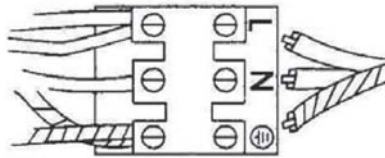
2. Stecken Sie den Empfänger für die Fernbedienung zwischen die Klammer und das Kugelgelenk (siehe Bild).



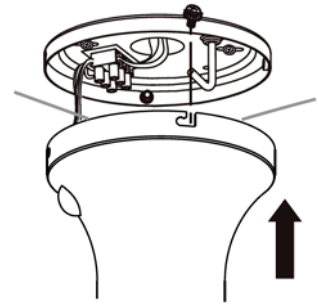
3. Hängen Sie den Ventilator an einem der Löcher der Abdeckung, in eine der Halteklammern ein.



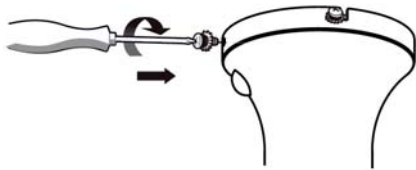
4. Verbinden Sie das eine Kabel des Empfängers für die Fernbedienung mit dem Ventilator, das andere Kabel mit der Klemmleiste.



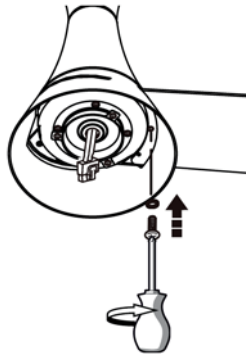
5. Verbinden Sie die Kabel der geerdeten Stromquelle mit der Klemmleiste.



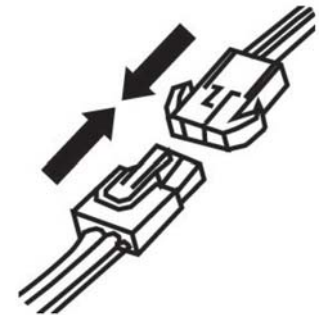
6. Richten Sie die Löcher in der Abdeckung an den Klammern aus. Heben Sie den Ventilator an bis die Klammern unten im Schlitz sitzen. Drehen Sie die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn, bis die Krallen in der Vertiefung sitzen.



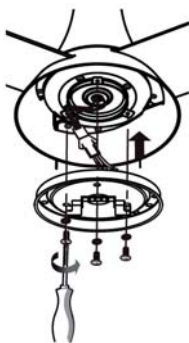
7. Schrauben Sie nun die Abdeckung mit Fixierschrauben und Zahnscheiben fest und achten Sie darauf, dass sie dabei keine Kabel abklemmen.



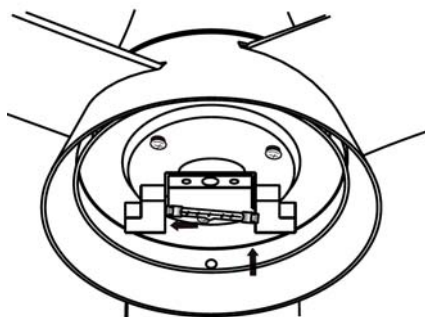
8. Befestigen Sie die Rotorblätter mit den Federringen und Schrauben, die sich bereits am Motor befinden.



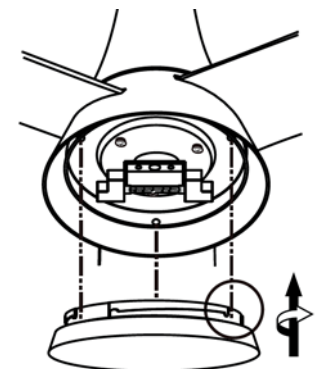
9. Verbinden Sie die Lampenkabel, indem sie die zwei Plastikanschlüsse zusammenstecken, bis sie einrasten.



10. Befestigen Sie die Lampenfassung an mit drei Schrauben und Zahnscheiben. Achten Sie darauf, keine Kabel abzuklemmen.



11. Befestigen Sie die Birne (max. 80 W R7s, nicht im Lieferumfang enthalten) an der Lampenfassung.



12. Befestigen Sie den Lampenschirm an der Fassung, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

## Inbetriebnahme und Bedienung

- Drücken Sie auf die Speed-Taste an der Fernbedienung um eine Geschwindigkeit auszuwählen: **HI:** Hoch - **MED:** Mittel - **LOW:** Niedrig - **OFF:** Aus.
- Mit dem Schalter am Motorgehäuse lässt sich die Richtung des Luftstroms beeinflussen, den die Rotorblätter erzeugen. Achtung: Schalten Sie den Ventilator aus, bevor Sie die Richtung des Luftstroms ändern und warten Sie bis der Ventilator angehalten hat, damit Sie sich nicht verletzen oder den Motor beschädigen.
- Kaltes Wetter: Stellen Sie den Schalter auf UP, damit die Blätter die warme Luft unter der Decke in den Raum darunter verteilen.
- Warmes Wetter: Stellen Sie den Schalter auf DOWN, damit die Blätter einen kühlenden Luftstrom erzeugen und in den Raum verteilen.
- Drücken Sie auf die ON/OFF Licht-Taste an der Fernbedienung, um das Licht am Ventilator ein- und auszuschalten.

### Fernbedienung

- Benutzen Sie die Fernbedienung, um die Windgeschwindigkeit zu ändern und das Licht oder den Ventilator ein- bzw. auszuschalten.
- Schieben Sie die Klappe des Batteriefachs zurück und legen Sie zwei AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ein. Achten Sie darauf, dass Sie die Batterien richtig herum einsetzen. Schließen Sie das Batteriefach anschließend wieder.
- Achten Sie darauf, dass das Batteriefach immer fest geschlossen ist.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht in direktes Sonnenlicht.
- Versuchen Sie nicht leere Batterien wieder aufzuladen. Laden Sie nur Batterien auf, die ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer, um Explosionen vorzubeugen.

**HINWEIS:** Versichern Sie sich, dass die Rotorblätter zum Stehen gekommen sind, bevor Sie die Richtung der Rotorblätter ändern. Damit Sie sich und den Motor nicht beschädigen, sollte der Schalter auf UP oder DOWN stehen, wenn der Ventilator läuft.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

## Konformitätserklärung

**Hersteller:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
2012/206/EU (EVPG)  
2004/108/EG (EMV)  
2011/65/EU (RoHS)  
2006/95/EG (LVD)

## Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

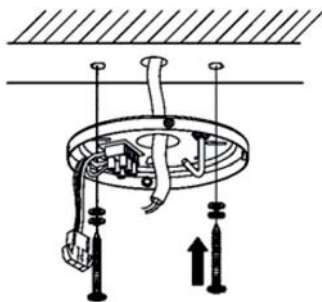
## Technical Data

Item number	10028293
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption	55 W

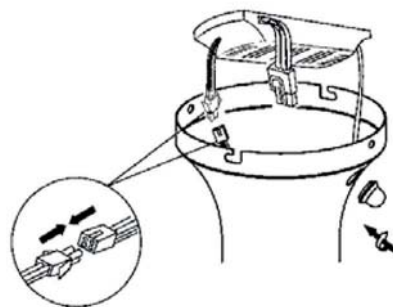
## Safety Instructions

- Never attach the fan to a power point, but to the ceiling itself.
- The minimum distance between the blades of the fan and the floor must be 2.3m. The minimum carrying capacity of the hook from which the fan is hung must be 100kg.
- Make sure to install all poles disconnection switch having a contact separation of at least 3mm between poles in the supply wiring to the ceiling fan.
- Install only bulbs of the type intended for your fan.
- Switch off the power before connecting or repairing the fan.
- The fan must be properly grounded to avoid the risk of electric shocks.
- Never mount the fan in a moist or wet room.
- Be careful when working near the rotating blades.
- Always have your fan installed by someone who is knowledgeable about electrical wiring.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Page 1 of 3 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

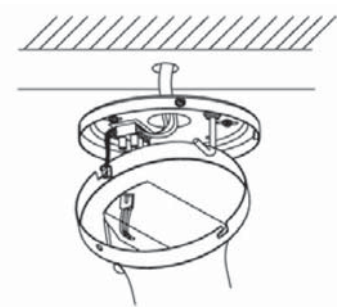
## Mounting



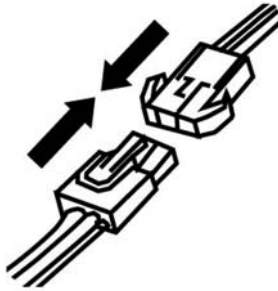
1. Secure the mounting plate to a ceiling joist with two screws, spring washers and flat washers provided. Ensure the support for the mounting plate must be capable of safely and securely holding the moving weight of the fan.



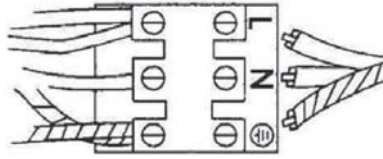
2. Insert the remote control receiver between the bracket and the ball joint, and the sensor as shown.



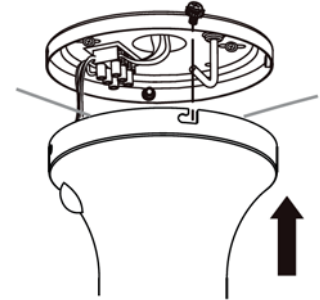
3. Hang the fan onto the bracket hook by using one of the holes at the top of the upper canopy.



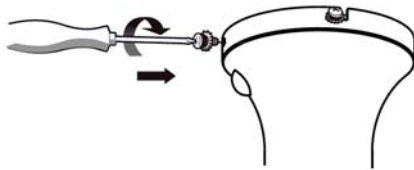
4. Insert the male connector into the female connector (from the remote control receiver to the fan, and from the remote control to the terminal block).



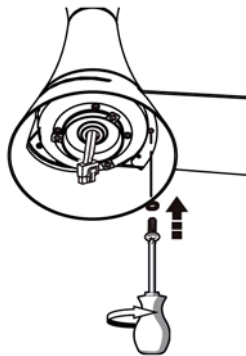
5. Connect the wires from the earthed mains supply to the terminal block.



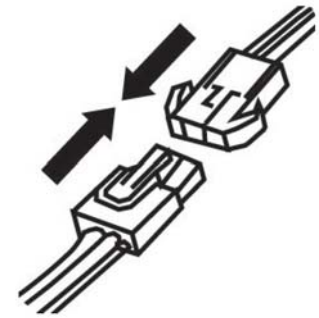
6. Align canopy side holes with the brackets. Lift fan until the screws reach the bottom of the slots and then rotate the canopy counterclockwise until the screws drop into the slot recesses.



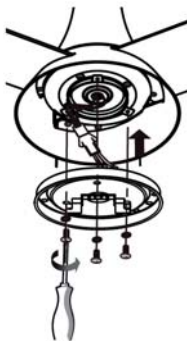
7. Lift up the canopy into place over the mounting plate. Ensure that you do not trap any wires.



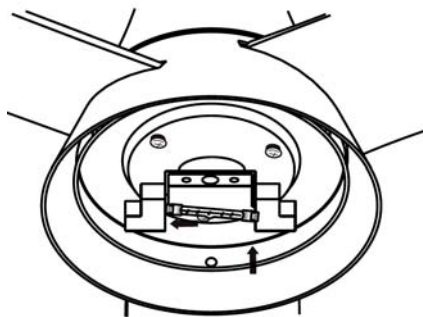
8. Fasten the blade assembly to the motor with the screws and spring washers already attached to the motor.



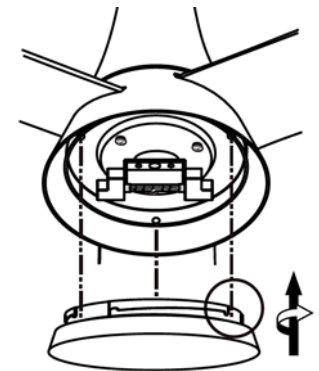
9. Connect the light kit by clipping together the two plastic male/female connectors.



10. Fit the light kit to the switch housing by using the three light kit-fixing screws and star washers. Ensure that you do not trap any wires.



11. Install the light bulb. (R7s Max 80W, not supplied)



12. Install the lampshade onto the lamp gallery by rotating the lampshade clockwise.

## Use and Operation

- Select the fan speed by pressing the speed control button on the remote control transmitter: **HI**: High Speed - **MED**: Medium Speed - **LOW**: Low Speed - **OFF**: Off.
- The switch on motor housing for controlling the fan blades rotating direction controls the direction of air movement.
- Caution: Before using this rotating direction switch, turn OFF the fan and ensure the fan stops rotating to prevent injury to yourself and damage to the motor.
- Cold weather: Push the switch "UP" so that the blades will bring the warm air trapped near the ceiling fan to move downwards throughout the room.
- Hot weather: Push switch "DOWN" so that the blades will create a breeze and circulate the air to the room.
- Pressing the "ON/OFF" light button on the remote control transmitter can control the turning on or off of the light.

### Remote Control

- Use the remote control transmitter to change the speed of the fan and to switch the light and fan on or off.
- Replace the batteries by sliding the battery compartment cover on the remote control transmitter in the direction of the arrow, fit 2 x "AAA" batteries, ensure the polarity of the batteries match with the figures shown in the battery compartment. (Note: Batteries NOT included). Re-assemble the battery compartment cover.
- ALWAYS ensure the battery compartment cover is closed properly. DON'T expose the remote control to direct sunlight.
- DON'T attempt to recharge expired batteries. There are special rechargeable batteries, which are clearly marked with. DON'T dispose of batteries in fire to avoid explosion.

**Note:** Do make sure that the fan stops operating before using the Direction Switch. In order to prevent any damage to the motor or injury to you, the switch should stay at the UP or DOWN position when the fan is working.

## Disposal Consideration



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

## Declaration of Conformity

**Producer:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:  
2012/206/EU (ErP)  
2004/108/EC (EMC)  
2011/65/EU (RoHS)  
2006/95/EC (LVD)

## Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro dispositivo. La preghiamo di leggere con cura le seguenti istruzioni d'installazione e utilizzo del dispositivo e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze per la sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

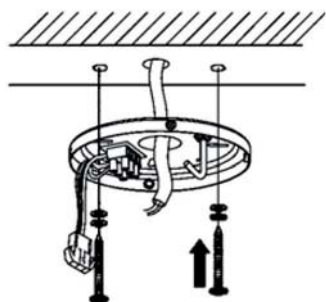
## Dati tecnici

Numero dell'articolo	10028293
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	55 W

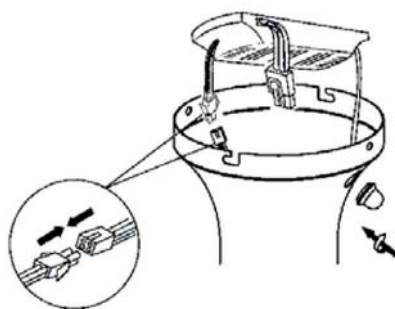
## Avvertenze di sicurezza

- Non collegare il ventilatore alla presa di corrente, bensì al soffitto.
- La distanza minima tra il pavimento e le pale deve essere di 2,3 metri. Il gancio al quale il ventilatore è appeso deve poter reggere un peso di almeno 100 kg.
- Collegare il cavo di alimentazione ad un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di apertura di almeno 3 mm.
- Installare solo lampadine idonee.
- Staccare la corrente prima di installare o di riparare il ventilatore.
- Per evitare scosse elettriche, il ventilatore deve essere collegato ad una presa dotata di messa a terra.
- Non installare il ventilatore in ambienti umidi o bagnati.
- Prestare attenzione quando si eseguono lavori in prossimità delle pale in movimento.
- Far installare il ventilatore da un elettricista o da una persona qualificata.
- I bambini, le persone con limiti fisici e mentali possono usare il dispositivo solo se un supervisore ha prima spiegato loro l'utilizzo e le norme di sicurezza.
- Prestare attenzione che i bambini non giochino con il ventilatore.

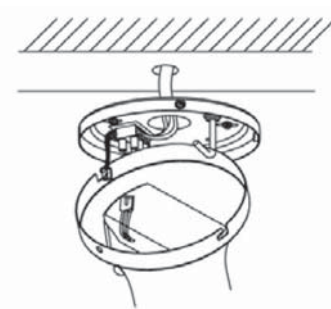
## Montaggio



1. Fissare la staffa di montaggio alla trave del soffitto utilizzando due viti, le rondelle e le rondelle elastiche. La trave per il soffitto deve essere abbastanza resistente da reggere il peso del ventilatore in movimento.

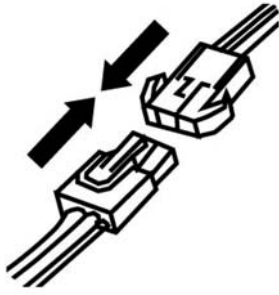


2. Collegare il sensore del telecomando tra la staffa di montaggio e il giunto sferico.

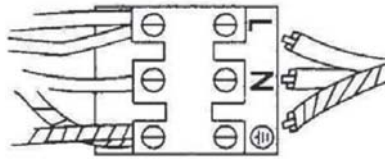


3. Appendere il ventilatore al gancio posto sulla staffa di montaggio utilizzando uno dei fori situati nella parte superiore della calotta.

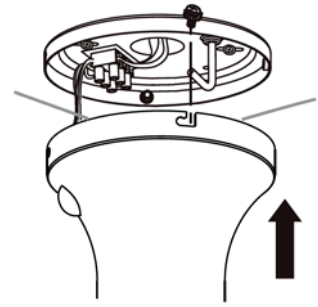




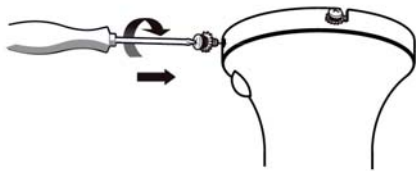
4. Collegare il filo del sensore per il telecomando con il ventilatore e l'altro filo con la morsetteria.



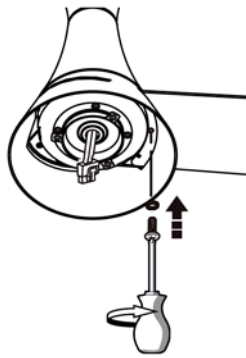
5. Collegare i fili dell'impianto di messa a terra con la morsetteria.



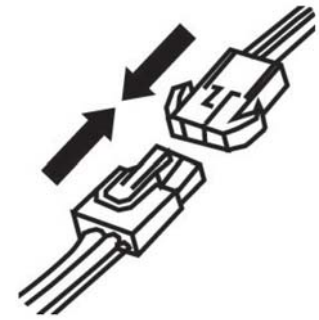
6. Allineare i fori della calotta con le apposite scanalature e procedere con l'assemblaggio. Avvitare la calotta in senso antiorario assicurandosi che sia ben serrata.



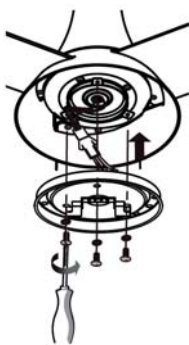
7. Avvitare la calotta utilizzando le viti di fissaggio e prestando attenzione a non scollegare i fili.



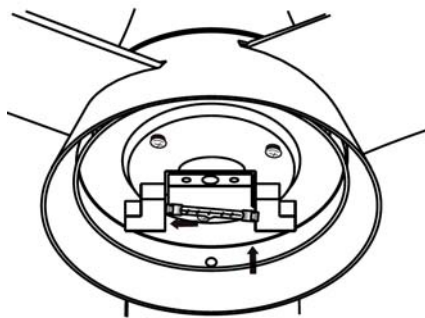
8. Fissare le pale utilizzando le rondelle e le viti già montati sul motore.



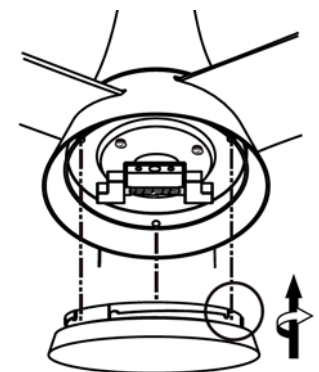
9. Collegare il filo della lampada inserendo i due connettori in plastica sino al loro completo bloccaggio.



10. Fissare il portalampada con l'aiuto di tre viti e del disco dentato. Attenzione a non scollegare i fili.



11. Inserire la lampadina (max. 80 W R7s, non inclusa nella spedizione) nel portalampada.



12. Fissare il paralume al portalampada avvitandolo in senso antiorario fino al suo completo inserimento.

## Messa in funzione e utilizzo

- Premere il tasto Speed del telecomando per selezionare una velocità:  
**HI**: alta – **MED**: media – **LOW**: bassa – **OFF**: spento.
- E' possibile direzionare la corrente d'aria prodotta dalle pale tramite l'interruttore posto sul motore. Attenzione: spegnere il ventilatore e attendere che le pale si arrestino prima di cambiare la direzione della corrente d'aria, per evitare di farsi male o di danneggiare il motore.
- Se fa freddo: posizionare l'interruttore su UP affinché le pale possano distribuire l'aria calda nella stanza.
- Se fa caldo: posizionare l'interruttore su DOWN affinché le pale possano produrre e distribuire una corrente d'aria fresca nella stanza.
- Per accendere e spegnere la luce del ventilatore, premere il tasto ON/OFF posto sul telecomando.

### Telecomando

- Utilizzare il telecomando per modificare la velocità della corrente d'aria o per spegnere il ventilatore o la luce del ventilatore.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie AAA (non incluse nella spedizione). Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente e richiudere il vano batteria.
- Assicurarsi che il vano batteria sia sempre chiuso correttamente.
- Non esporre il telecomando alla luce diretta del sole.
- Non tentare di ricaricare le batterie. Ricaricare solo batterie ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco per evitare esplosioni.

**Attenzione:** Assicurarsi che le pale si arrestino, prima di cambiare la loro direzione. Per non danneggiare il motore e non farsi male, quando il ventilatore è in funzione, l'interruttore deve essere posizionato su UP o DOWN.

## Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si protegge il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/EG e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

## Dichiarazione di conformità

**Produttore:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:  
2012/206/EU (ErP)  
2004/108/CE (EMC)  
2011/65/UE (RoHS)  
2006/95/CE (LVD)

## Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

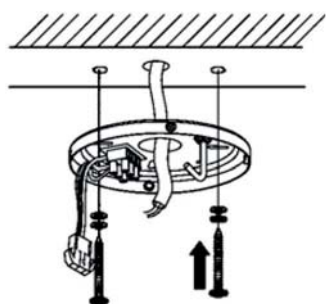
## Données techniques

Numéro d'article	10028293
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz
Consommation électrique	55 W

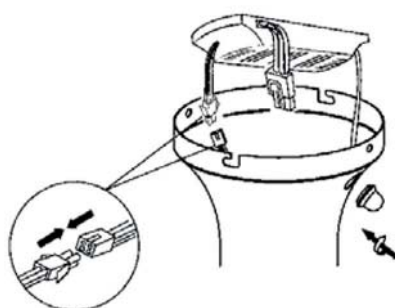
## Consignes de sécurité

- Ne pas fixer le ventilateur à une prise, mais seulement au plafond.
- La distance minimale entre le sol et les pales rotatives doit être de 2,3 mètres. Le crochet auquel le ventilateur est suspendu doit pouvoir porter un poids d'au moins 100 kg.
- Le ventilateur doit être protégé de l'installation électrique du bâtiment par un interrupteur bipolaire avec une ouverture de contact d'une amplitude d'au moins 3 mm.
- Utiliser uniquement une ampoule adaptée.
- Couper le courant avant de connecter l'appareil ou de le réparer.
- Le ventilateur doit être connecté à une prise de terre pour éviter les électrocutions.
- Ne pas installer le ventilateur dans une pièce humide ou mouillée.
- Faire preuve de prudence lors de la réalisation de tâches à proximité des pales du ventilateur.
- Faire installer le ventilateur par un électricien ou une personne aux qualifications similaires.
- Les enfants ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisé aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

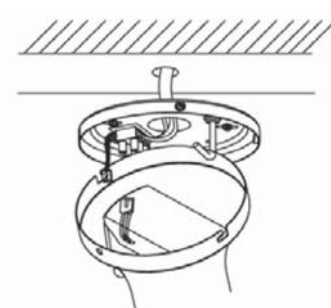
## Montage



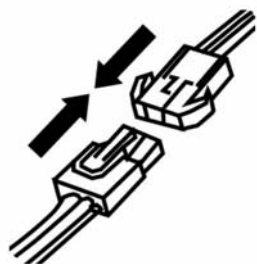
1. Fixer la plaque de montage à l'aide de deux vis, de rondelles-ressort et de rondelles sur une solive. La solive doit être suffisamment robuste pour pouvoir soutenir le poids du ventilateur en mouvement.



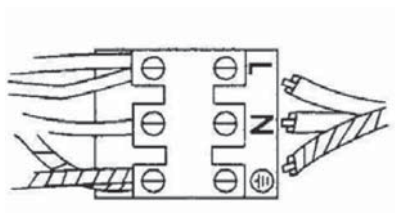
2. Glisser le récepteur de télécommande entre l'articulation à genou et la plaque de montage (voir croquis).



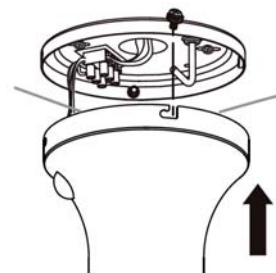
3. Accrocher le ventilateur par l'un des trous du capot à l'une des agrafes de retenue.



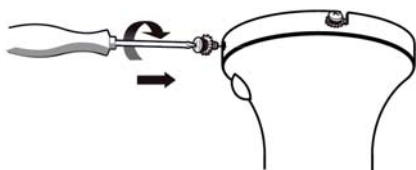
4. Connecter l'un des câbles du récepteur de la télécommande au ventilateur et l'autre câble à la borne plate.



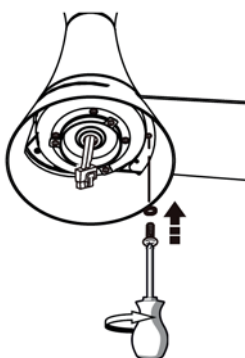
5. Connecter les câbles de la source électrique de terre avec la borne plate.



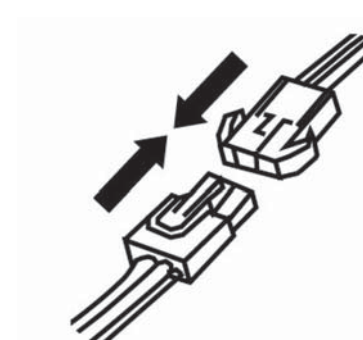
6. Aligner les trous du capot avec les agrafes. Soulever le ventilateur jusqu'à ce que les agrafes soient engagées au fond des encoches. Faire pivoter le capot dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les agrafes soient bien bloquées dans la butée des encoches.



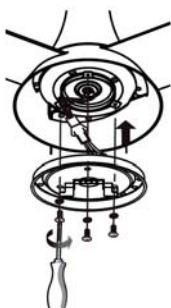
7. Fixer le capot à l'aide de vis de fixation et de rondelles dentées. Attention à ne pas déconnecter de câble pendant cette opération.



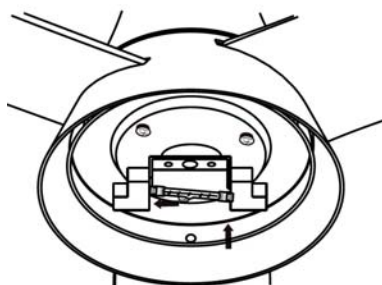
8. Fixer les pales rotatives à l'aide des rondelles-ressort et des vis qui se trouvent déjà sur le moteur.



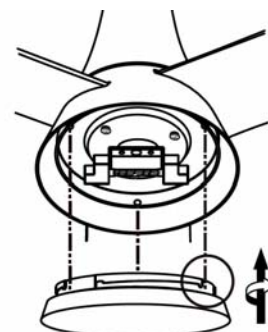
9. Connecter les câbles des lampes en insérant les connecteurs en plastique l'un dans l'autre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.



10. Fixer la douille de lampe à l'aide de trois vis et rondelles dentées. Attention à ne pas déconnecter de câble pendant cette opération.



11. Insérer l'ampoule (max. 80 W R7s, non fournie) dans la douille de la lampe.



12. Fixer l'abat-jour sur la lampe en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Mise en marche et utilisation

- Appuyer sur la touche SPEED de la télécommande pour choisir la vitesse de rotation du ventilateur: **HI** : Élevé – **MED** : Moyen – **LOW** : Faible – **OFF** : Éteint.
- L'interrupteur sur le boîtier du moteur permet de changer la direction du courant d'air produit par les pales. Attention : éteindre le ventilateur et attendre qu'il soit à l'arrêt complet avant de changer la direction du courant d'air afin d'éviter de vous blesser ou d'endommager le moteur.
- Par températures froides : régler l'interrupteur sur UP pour que les pales redirigent l'air chaud bloqué sous le plafond dans toute la pièce.
- Par températures chaudes : régler l'interrupteur sur DOWN pour que les pales produisent un courant d'air frais et le redirigent dans toute la pièce.
- Appuyer sur la touche lumière ON/OFF de la télécommande pour allumer ou éteindre la lumière du ventilateur.

### Télécommande

- Utiliser la télécommande pour modifier la vitesse du courant d'air et pour allumer ou éteindre la lumière ou le ventilateur.
- Retirer le couvercle du compartiment à piles et insérer deux piles AAA (non incluses). Veiller à placer les piles dans le bon sens. Refermer ensuite le compartiment à piles.
- Veiller à ce que le compartiment à piles soit toujours bien fermé.
- Ne pas laisser la télécommande en plein soleil.
- Ne pas essayer de recharger les piles vides. Charger uniquement des piles prévues à cet effet.
- Afin d'éviter les explosions, ne pas jeter les piles au feu.

**Avvertissement** : s'assurer que les pales sont à l'arrêt complet avant de changer leur direction de rotation. Afin de ne pas endommager le moteur, l'interrupteur doit être sur position UP ou DOWN lorsque le ventilateur tourne.

## Informations sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE et ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la collecte séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

**Fabricant:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :  
2012/206/UE (ErP)  
2004/108/CE (CEM)  
2011/65/EU (RoHS)  
2006/95/CE (LVD)

## Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de su aparato Klarstein. Por favor, lea con atención el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. Sobre los daños acaecidos debido a una deficiente aplicación de las indicaciones de seguridad o a un uso inapropiado del aparato, declinamos asumir cualquier responsabilidad.

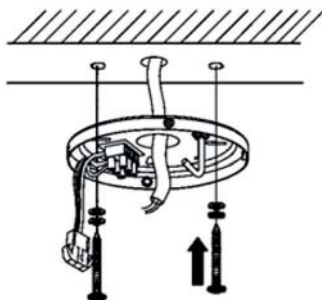
## Datos técnicos

Número del artículo	10028293
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	55 W

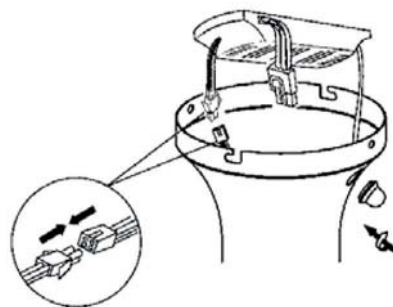
## Indicaciones de seguridad

- No fije el ventilador al enchufe. Fíjelo al techo.
- La distancia mínima entre el suelo y las palas del ventilador debe ser de 2,3 metros. El enganche de sujeción en el que vaya a colgar el ventilador debe soportar un peso de como mínimo 100 kilos.
- El ventilador debe protegerse mediante un interruptor bipolar con una apertura de contacto de al menos 3mm entre la conexión y la instalación eléctrica del edificio.
- Instale solamente el tipo de bombillas adecuado.
- Antes de instalar o de reparar el ventilador, corte la corriente eléctrica.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, el ventilador debe conectarse a una toma de tierra.
- No instale el ventilador en espacios demasiado húmedos o mojados.
- Extreme la precaución si tiene que realizar alguna tarea cerca de las palas del ventilador.
- Póngase en contacto con un electricista o con un técnico cualificado para que instale el ventilador.
- Los niños y aquellas personas con algún tipo de discapacidad física o psíquica sólo deben utilizar el aparato si antes han sido instruidos detalladamente en el uso del mismo y conocen las advertencias de seguridad.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.

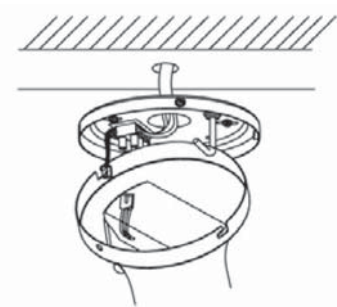
## Montaje



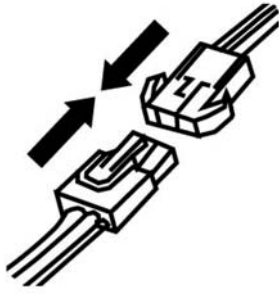
1. Atornille la plataforma de montaje con los dos tornillos, las arandelas elásticas y las arandelas a una viga del techo. La viga debe ser lo suficientemente fuerte como para poder soportar todo el peso del ventilador.



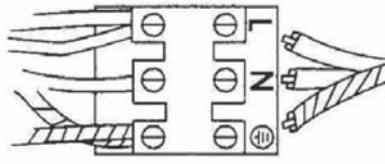
2. Introduzca el receptor para el mando a distancia entre la pinza de sujeción y la articulación esférica (ver imagen).



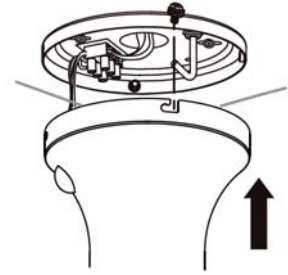
3. Cuelgue el ventilador de uno de los enganches. Introdúzcalo en el soporte a través de uno de los agujeros de la tapa.



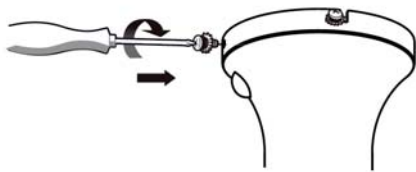
4. Conecte el cable del receptor del mando a distancia al ventilador. Conecte el otro cable a la clema.



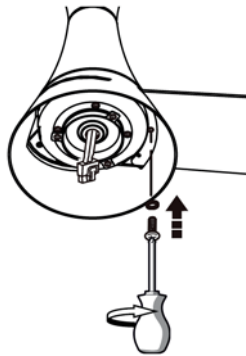
5. Conecte el cable para la toma de tierra con la clema.



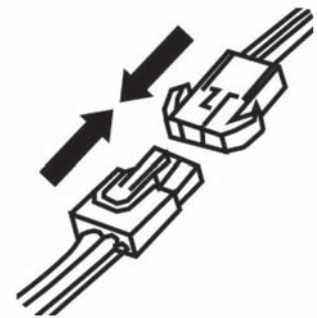
6. Oriente los agujeros de la tapa en dirección a las pinzas. Levante el ventilador hasta que las pinzas de sujeción de la parte inferior encajen en la ranura. Gire la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que los enganches queden sujetos en la hendidura.



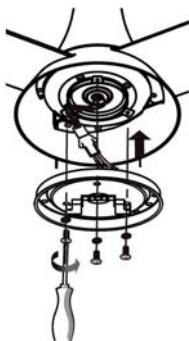
7. Atornille la tapa con los tornillos de fijación y las arandelas dentadas. Tenga cuidado de que ningún cable quede apresado.



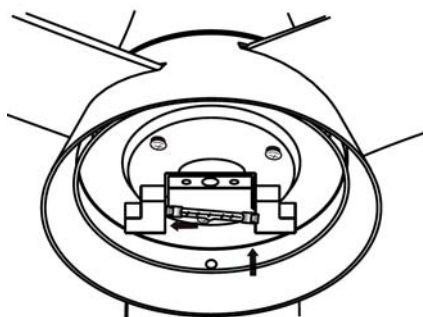
8. Ajuste las palas de rotación al cuerpo del aparato usando las arandelas elásticas y los tornillos que se encuentran al lado del motor.



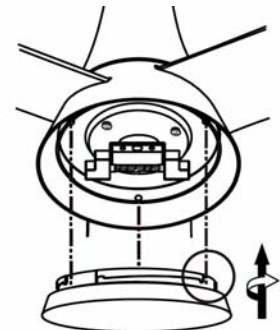
9. Conecte los cables de la lámpara insertando cada uno de los extremos de plástico hasta que encajen completamente.



10. Ajuste el portalámparas al cuerpo del aparato. Utilice los tres tornillos y las arandelas dentadas. Tenga cuidado de que ningún cable quede apresado.



11. Encaje el halógeno (80 W máx., R7s, halógeno no incluido en el lote) en el portalámparas.



12. Fije la pantalla al portalámparas girándola en sentido contrario al de la agujas del reloj.

## Puesta en marcha y funcionamiento

- Pulse la tecla de velocidad (Speed) del mando a distancia para seleccionar la velocidad deseada: **HI**: alta – **MED**: media – **LOW**: baja – **OFF** : desconectado.
- Con el interruptor de la carcasa del motor podrá determinar la dirección de la corriente de aire generada por la palas de rotación. Atención: Desconecte el ventilador antes de cambiar la dirección de la corriente de aire y espere a que el ventilador se haya detenido por completo. De esta manera, no resultará usted herido ni ocasionará daños en el motor.
- Con bajas temperaturas exteriores: coloque el interruptor en la posición UP para que las palas repartan por toda la habitación el aire del techo.
- Con altas temperaturas exteriores: coloque el interruptor en la posición DOWN para que las palas generen una corriente de aire frío y lo repartan por la habitación.
- Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para encender o apagar la luz del ventilador.

### Mando a distancia

- Utilice el mando a distancia para graduar la velocidad del aire y para encender o apagar la luz del ventilador.
- Deslice la pestaña del compartimento de las pilas, retírela e introduzca dos pilas AAA (no incluidas en el lote). Asegúrese de que las pilas están bien colocadas. Vuelva a cerrar el compartimento.
- Asegúrese de que el compartimento de las pilas está siempre bien cerrado.
- No exponga el mando a distancia a la luz directa del sol.
- No intente nunca recargar las pilas gastadas. Recargue solamente las pilas adecuadas para ello.
- Para evitar explosiones, no arroje las pilas al fuego.

**Atención:** Antes de cambiar la dirección de las palas de rotación, compruebe que éstas se han detenido completamente. Para evitar posibles daños en el motor y lesiones en su persona, el interruptor debe estar en la posición UP o DOWN siempre que el ventilador esté en funcionamiento.

## Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/EG. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/EG no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

## Declaración de conformidad

**Fabricante:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:  
2012/206/UE (ErP)  
2004/108/CE ( Compatibilidad electromagnética)  
2011/65/UE ( Refundición RoHS2)  
2006/95/CE ( Baja tensión)



## German

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	<i>F</i>	161.51	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	<i>P</i>	52.8	W
Serviceverhältnis	<i>SV</i>	3.06	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	<i>P<sub>SB</sub></i>	0.408	W
Ventilator-Schallleistungspegel	<i>L<sub>WA</sub></i>	50.64	dB(A)
Maximum Luftgeschwindigkeit	<i>c</i>	2.48	meters/sec
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin		

## English

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	<i>F</i>	161.51	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	<i>P</i>	52.8	W
Service value	<i>SV</i>	3.06	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	<i>P<sub>SB</sub></i>	0.408	W
Fan sound power level	<i>L<sub>WA</sub></i>	50.64	dB(A)
Maximum air velocity	<i>c</i>	2.48	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Contact details for obtaining more information	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin		

## French

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	<i>F</i>	161.51	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	<i>P</i>	52.8	W
Valeur de service	<i>SV</i>	3.06	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode „veille“	<i>P<sub>SB</sub></i>	0.408	W
Niveau de puissance acoustique	<i>L<sub>WA</sub></i>	50.64	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	<i>c</i>	2.48	meters/sec
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin		

## Italian

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	<i>F</i>	161.51	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	<i>P</i>	52.8	W
Valori di esercizio	<i>SV</i>	3.06	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in modo „attesa“	<i>P<sub>SB</sub></i>	0.408	W
Livello di potenza sonora del ventil	<i>L<sub>WA</sub></i>	50.64	dB(A)
Velocità massima dell'aria	<i>c</i>	2.48	meters/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Referente per ulteriori informazioni	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin		

## Spanish

Descripción	Simbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	<i>F</i>	161.51	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	<i>P</i>	52.8	W
Valor de servicio	<i>SV</i>	3.06	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	<i>P<sub>SB</sub></i>	0.408	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	<i>L<sub>WA</sub></i>	50.64	dB(A)
Velocidad máxima del aire	<i>c</i>	2.48	meters/sec
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin		